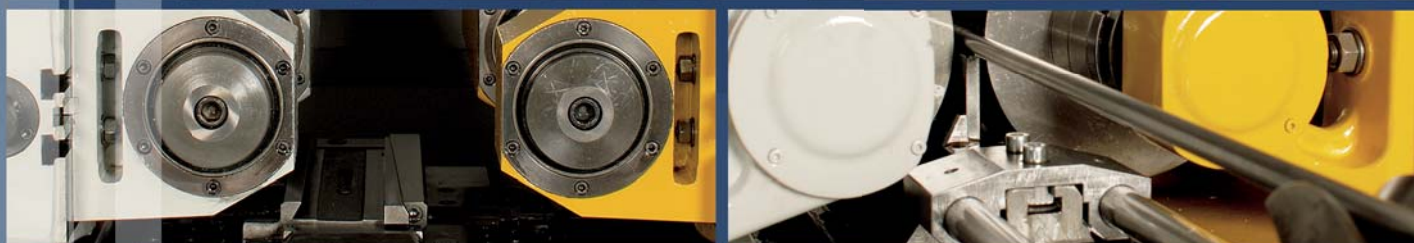
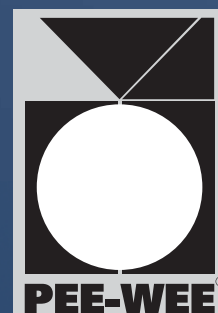


WALCARKI DO GWINTÓW MASZYNY / AUTOMATYZACJA / NARZĘDZIA



PEE-WEE®
UPW®
WANDERER®
SENY®

TECNOLOGIA OPARTA NA TRADYCJI



PEE-WEE® Maszyny High-End

Spełnienie wymagań wysokiej wydajności!



CNC AC 2Z

Wszechstronność z najlepszą technologią

PEE-WEE® CNC AC 2Z – dwu-saniowa walcarka do gwintów, która potrafi wszystko. Do dyspozycji nacisk od 15 do 60 ton. Wyposażona w dwa sterowane CNC hydrauliczne wrzeciona dla współosiowości detalu obrabianego oraz przyrząd, umożliwiają centryczne doprowadzanie detalu. Idealne w procesie automatycznym i/lub z wykorzystaniem robotyzacji.

Napęd wrzecion realizowany jest przez AC serwomotor, umożliwiającą zastosowanie dużych średnic wałków. Możliwe staje się nie tylko perfekcyjne rolowanie gwintu, profili i ślimaków, lecz również radełkowanie, rowkowanie i nacinanie zębów. Uchylne i precyzyjne wrzeciona optymalne są dla obróbki w przelocie.

Komfortowe sterowanie CNC SIEMENS z oprogramowaniem PEE-WEE®, pozwala na szybkie programowanie również przy częstym przezbrajaniu. W opcji dostępne jako sterowanie SIEMENS 840D SL. Typoszereg CNC AC 2Z polecany jest do wymagającej wydajnej, wielozmianowej produkcji, również jednak dla produkcji jednostkowej.

CNC AC

Komfort

PEE-WEE® CNC AC jedno-saniowa walcarka do gwintów w sprawdzonej stabilnej konstrukcji z prowadnicami, dostępna z naciskiem od 10 do 60 ton. Dysponuje jednym sterowanym CNC hydraulicznym wrzecionem. Oba wrzeciona napędzane są AC serwomotorami.

Sterowanie CNC SIEMENS z oprogramowaniem PEE-WEE® i zintegrowanym systemem jakości QS, umożliwiają komfortową i pewną dla procesu obsługę, przy zapewnieniu łatwości przezbrajania.

Maszyny CNC AC przeznaczone są dla wszystkich bardzo dokładnych gwintów, profili i ślimaków, zarówno w przelocie jak i w trybie normalnym. Konstrukcja wykonana jest z przeznaczeniem do pracy wielozmianowej oraz automatyzacji.



PEE-WEE® Maszyny standardowe

Wydajne i przystępne cenowo!

Standard-CNC

Wypróbowane

Standardowe walcarki PEE-WEE® CNC w stabilnej żeliwnej konstrukcji z prowadnicą w kształcie jaskółczego ogona, oferowane są z naciskiem od 15 do 35 ton. Przeznaczone do produkcji gwintów, profili i nacinania zębów (z modułem „hydraulicznej redukcji luzu”) w procesie głębokiej obróbki wałków. Hydrauliczna oś wrzeciona sterowana jest CNC.

Do standardowego wyposażenia maszyny należą programowane sterowanie SIEMENS SPS S7 z oprogramowaniem PEE-WEE®, falownik dla płynnej regulacji obrotów i zintegrowany system kontroli jakości. Obsługa oraz meldunki obsługiwane przez Display. Automatyzacja (opcja) daje się łatwo zintegrować. Walcarka PEE-WEE® CNC jest idealną maszyną produkcyjną w wielozmianowym trybie automatycznym, spełniającą wysokie wymagania klienta.



UPW®

Niedroga

Typoszereg UPW® - PEE-WEE® LOW COST przekonuje korzystną relacją wydajności do ceny. Dostępne z naciskiem od 5 do 85 ton. Maszyny z większym naciskiem na zapytanie. Wszystkie modele typu UPW® wyposażone są w sterowanie SIEMENS SPS i falownik dla płynnej regulacji obrotów.

Konstrukcja 4-kolumnowa pozwala na pewną produkcję gwintów i profili w procesie głębokiej obróbki wałków oraz dzięki uchylnym wrzecionom również w przelocie (brak nacinania zębów). Maszyny UPW® idealne są do ręcznego załadunku, z przeznaczeniem dla warsztatów, mogą być jednak również dostarczone w wykonaniu całościowo lub częściowo automatycznym (na zapytanie).

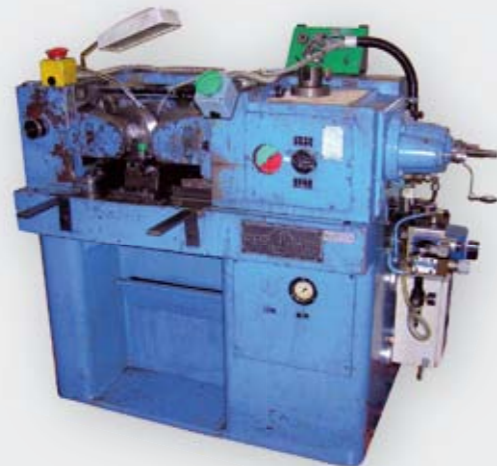
Maszyny UPW® oferowane są w wersjach 15, 20 i 24-tonowych w wersji EM z elektronicznym sprzęgłem i 360° przetwornikiem obrotowym dla bezpośredniego wżębiania. Pozwala to dzięki odczytowi pozycji kątowej wrzeciona na szybką i bezproblemową wymianę wałków.



Remont generalny

Alternatywa

Walcarka P15U, rok produkcji 1972, mechanicznie wyremontowana z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych PEE-WEE®, nowym napędem z wykorzystaniem falownika, nową elektroniką i sterowaniem SIEMENS SPS – wyremontowana i



oddana klientowi na kolejne bezproblemowe 30 lat produkcji!

Dzięki naszemu wieloletniemu doświadczeniu, oferujemy naprawy i generalne remonty „starych” walcarek PEE-WEE®, UPW® i Wanderer®. Wyremontowana generalnie maszyna PEE-WEE® otrzymuje poświadczenie zgodności z normami CE i naszą gwarancję producenta, dzięki temu może być w praktyce traktowana jak maszyna „nowa”. Systemy załadunku, kompletna automatyzacja lub systemy zapewniające jakość mogą zostać na takiej maszynie zamontowane.

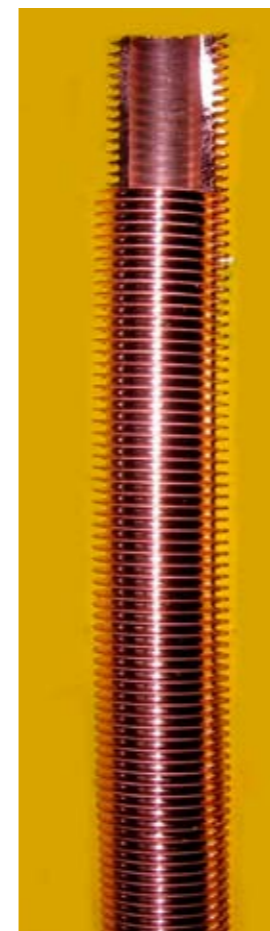


Prawidłowy wybór!

Remont generalny i doposażenie Państwa starej „PEE-WEE®” przez naszych doświadczonych specjalistów z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych PEE-WEE®.



3 UPW 12



Przykład obróbki miedzi
Rura żebrowana dla wymiennika ciepła
– do 64 rowków na cal



3 UPW 60



3-saniowe walcarki produkowane przez PEE-WEE® od 1953 roku i od tego czasu dalej technicznie rozwijane.

Oferujemy maszyny 3-saniowe dla wymagającego walcowania cieńkościennych detali. Do dyspozycji są maszyny w zakresie od 60 kN do 600 kN. Do wyboru maszyny konwencjonalne lub sterowane CNC. Efekt to krótkie czasy przezbrajania i optymalne programowanie z zachowaniem powtarzalności jakości.

Dla załadunku i rozładunku maszyny oferujemy wypróbowane przyrządy, dostosowane do Państwa wymagań.

Dzięki umieszczeniu detalu w centralnej pozycji, obróbka taka jest w stanie spełnić największe wymogi.

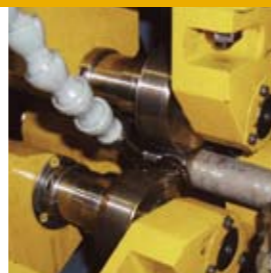
Przykład obróbki rury
Gwint trapezowy 39 x 7,0



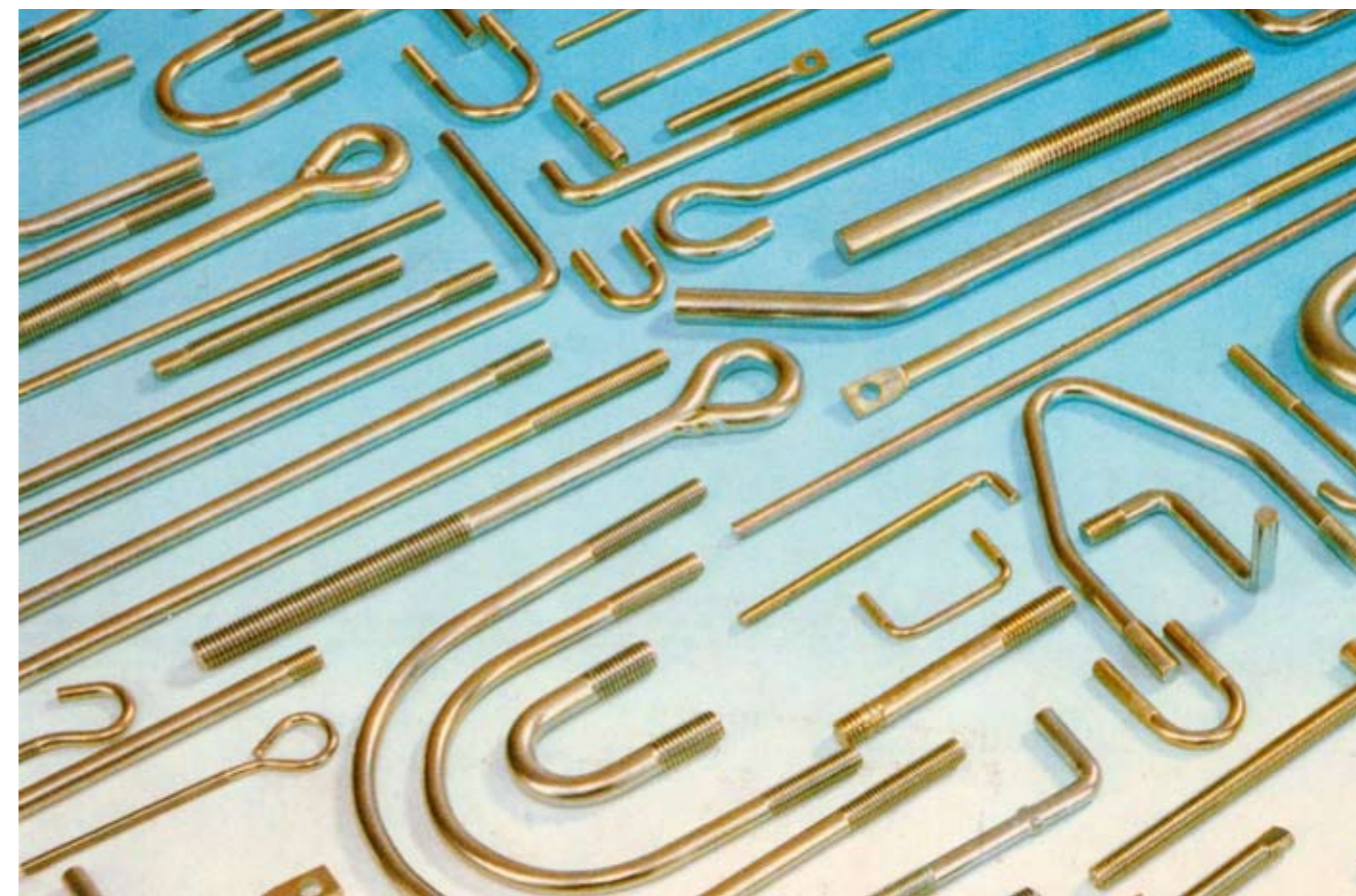
3 UPW 18

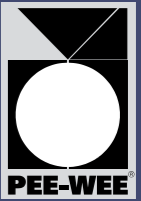
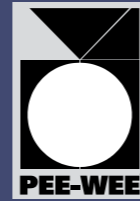


Przykład obróbki rury
Gwint stożkowy 1/4"
do 2 3/4" NPT



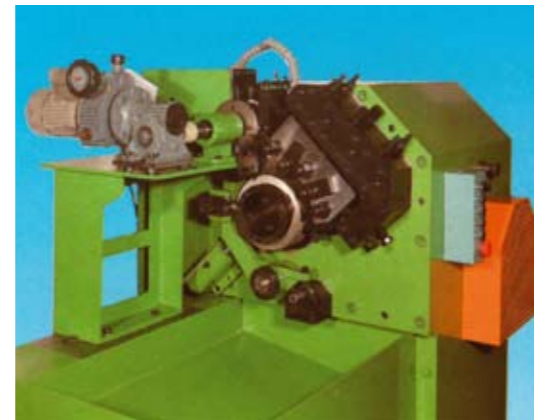
WALCARKA SEGMENTOWA LAMINADORAS DE ROSCAS DE RODILLO Y SECTOR PLANETARY SYSTEM THREAD ROLLING MACHINES MACHINES À ROULER À MOLETTE ET SECTEUR





D-12 RS

Special application



- Z jedną głowicą walującą - jednostronne gwintowanie na prętach.
- Specjalne zastosowanie do produkcji gwintów na drążkach z podwójnym gwintem końcowym z minimalnym odstępem gwintu 1 mm.

- Single head machines. Threading one end of rods.
- Special application for threading both ends of studs, with min. distance between threads 1 mm.

- Machine à 1 tête pour le roulage d'une extrémité de goujon.
- Application spéciale pour filetage des deux extrémités d'un goujon avec une distance min. de 1 mm entre les filetages.

- Máquinas de un cabezal. Roscado por un solo extremo.
- Aplicación especial para roscar ambos extremos simultáneamente con longitud mín. entre roscas de 1 mm.

D-12 DV

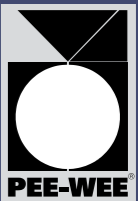
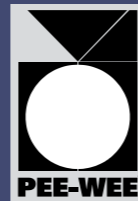


- Z dwoma głowicami walującymi – obustronne gwintowanie na prętach.
- Dwa modele.
- Podwójna wydajność w porównaniu do zwykłej walcarki segmentowej.

- Double head machine, threading both ends of rods.
- Two models.
- Double the production as in single head process.

- Machine à 2 têtes pour le roulage simultané des 2 extrémités de goujon.
- Deux modèles.
- Double la production d'une machine à tête simple.

- Máquina de doble cabezal. Roscado por ambos extremos.
- Dos longitudes de bancada.
- Dobra la producción de los modelos de un cabezal.



WALCARKI SEGMENTOWE

- Z mechanicznym procesem pracy i magazyno-podajnikiem.
- Z wysoką wydajnością, do 14.000 detali / godzinę.
- Przekładnia z automatycznym systemem smarowania.
- Z jedną lub dwiema głowicami walcującymi.

MACHINES À ROULER À MOLETTE ET SECTEUR

- Machines automatiques. Commande mécanique.
- Cadences de production élevées (jusqu'à 14.000 pièces/heure).
- Boîte de vitesses avec lubrification en continu et centralisé.
- Machines à 1 ou 2 têtes de roulage.

		D-12 RS	D-12 DV	D-20 RS
Ø Piezas				
Workpiece - Ø	mm	min	3	3
Ø des pièces		máx	12	12
SREDNICA DETALU			12	20
Paso				
Lead	mm	máx	1,75	1,75
Pas			1,75	2,5
Skok				
Anchura rodillo				
Roll length	mm	máx	100	100
Longeur molette			100	120
Długość gwintu				
Longitud de la varilla		standard	600	600
Rod length	mm	máx	600	1000
Longeur de pièce		opcion	?	1000
Długość pręta		máx	?	?
Motor principal				
Main motor	kw		11	11
Moteur principal			11	22
Silnik główny				
Potencia eléctrica consumida				
Connected electrical load	kw		11,18	11,18
Puissance électrique connectée			11,18	22,18
Przyłącze elektryczne				
Velocidades eje porta-rodillo				
Roll spindle speeds	n ⁻¹		29-58	29-58
Vitesse arbre porte-molette			29-58	29-58
Obroty wrzecion				

PLANETARY THREAD ROLLING MACHINES

- Automatic machines. Mechanical operation.
- High rates of production (up to 14.000 threads/hour).
- Gear box with automatic central lubrication system.
- Single and double head machines.

LAMINADORAS DE ROSCA DE RODILLO Y SECTOR

- Máquinas automáticas de accionamiento mecánico.
- Producciones elevadas (hasta 14.000 roscas/hora)
- Caja de transmisión con engrase continuo y centralizado.
- Máquinas de 1 y 2 cabezales.

		D-12 RS	D-12 DV	D-20 RS
Producción piezas/hora		1740-3480	1740-3480	1800-3600
Production pieces/hour		1740-3480	1740-3480	1800-3600
Production pièces/heure		6960-13920	6960-13920	7200
Wydajność detale / godzinę		6960-13920	6960-13920	7200
Capacidad depósito				
Tank capacity	l	110	200	120
Capacité depot		110	200	120
Zbiornik				
Peso aproximado				
Aprox. weight	kg	1370	2000	3600
Poids approximative		1370	2000	3600
Waga				
Engrase continuo y centralizado				
Automatic central lubrication system		•	•	•
Système dégrasissage en continu et centralisé		•	•	•
Centralne smarowanie		•	•	•
Un extremo				
One end		•		•
Une extrémité		•		•
1-strona		•		•
Dos extremos				
Both ends			•	
Deux extrémités			•	
2-strony			•	
Los valores máximos recogidos en esta tabla no pueden ser alcanzados simultáneamente.	The maximum values shown in this brochure cannot always be achieved simultaneously.	Les valeurs maximales indiquées dans ce dépliant ne peuvent pas toujours être atteintes simultanément.	Die in diesem Prospekt angegebenen Maximalwerte können nicht immer gleichzeitig erreicht werden.	
Reservados derechos de modificación.	Subject to alterations in design.	Sous réserve de modifications de construction.	Konstruktionsänderungen vorbehalten.	



Centerless Grinding Machines

Range 1,5 to 60 mm dia and 100 mm dia.
Slidways fitted with prestressed bearings for High Precision.
Swivel of Control Wheel for Tapper Grinding.
Manual or Automatic CNC in-feed system.
Electromechanical Wheel Dressing.
Special Equipment (Automatic Ejector, carbide work rest supports, diamonds...)

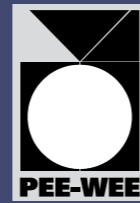
SZLIFIERKA BEZKŁOWA DO WAŁKÓW

Zakres szlifowania do średnicy 60 mm i 100 mm.
Bezobsługowe łożyskowanie wrzecion i sań.
Urządzenie do szlifowania detali stożkowych.
Elektromechaniczne urządzenie do obciągania tarcz szlifierskich.
Ręczne i automatyczne urządzenie CNC do procesu wgłębnej obróbki.
Urządzenie podające.
Wyposażenie jak linały szlifierskie, diamenty wygładzające, kołnierze do tarcz etc.

SZLIFIERKA BEZKŁOWA DO WAŁKÓW SENY MODEL R-605 CNC • R-608 CNC

PEE-WEE®
UPW®
WANDERER®
SENY®

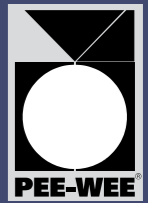
TECNOLOGIA OPARTA NA TRADYCJI



Serwis PEE-WEE® dla Państwa !

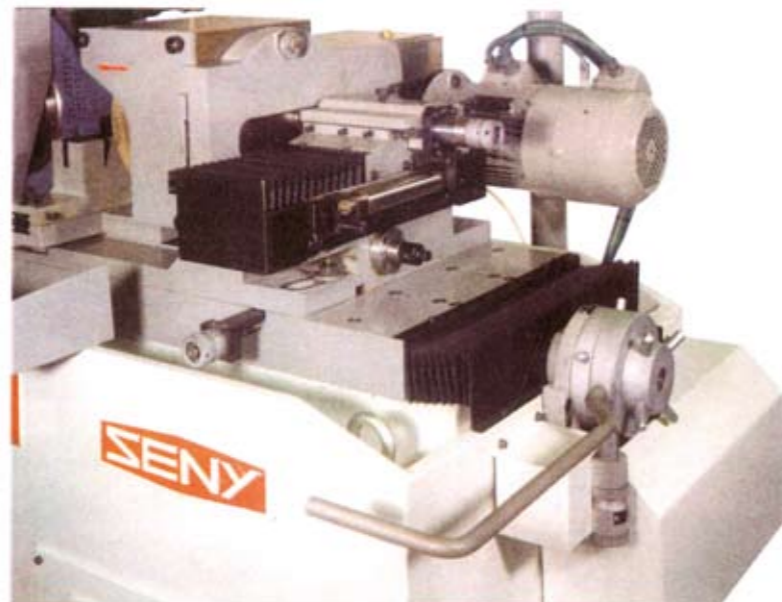
PEE-WEE®
UPW®
WANDERER®
SENY®

TECNOLOGIA OPARTA NA TRADYCJI



RECTIFICADORAS SIN CENTROS SENY MODELO R-605 CNC • R-608 CNC CENTERLESS GRINDING MACHINES SENY MODEL R-605 CNC • R-608 CNC RECTIFIEUSSE SANS CENTRAS SENY MODÈLE R-605 CNC • R-608 CNC SZLIFIERKA BEZKŁOWA DO WAŁKÓW SENY MODEL R-605 CNC • R608 CNC

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES	MAIN SPECIFICATIONS	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	DANE TECHNICZNE	R-605 CNC	R-608 CNC
- Diámetro máximo	- Maximum grinding diameter	- Diamètre maximal	- max. średnica szlifowania	50 mm	100 mm
- Diámetro mínimo	- Minimum grinding diameter	- Diamètre minimal	- min. średnica szlifowania	1,5 mm	1,5 mm
- Dimensiones muela trabajo	- Grinding wheel	- Dimensions meule de travail	- Wymiary tarczy szlifierskiej	350 x 175 x 125 mm	400 x 200 x 203 mm
- Dimensiones muela arrastre	- Regulating wheel	- Dimensions meule d'entraînement	- Wymiary tarczy prowadzącej szlifierki bezkłowej	220 x 125 x 125 mm	270 x 200 x 140 mm
- Potencia motor muela trabajo	- Grinding wheel motor power	- Puissance moteur meule de travail	- Silnik tarczy szlifierskiej	7,5 kw	15 - 20 kw
- Potencia motor muela arraste, diamantado	- Regulating wheel motor power, diamond dresser	- Puissance moteur meule d'entraînement, diamantage	- Silnik urządzenia obciążającego	3 kw	3 kw
- Potencia motor muela arraste, retificado	- Regulating wheel motor power, grinding	- Puissance moteur meule d'entraînement, rectification	- Silnik tarczy prowadzącej szlifierki bezkłowej	3 kw	0,75 kw
- Velocidad muela trabajo	- Grinding wheel speed	- Vitesse meule de travail	- Obroty tarczy szlifierskiej	1.900 r.p.m.	1.650 r.p.m.
- Velocidad muela arrastre sin escalonamiento	- Regulating wheel speed, unstepped	- Vitesse meule d'entraînement sans échelon	- Obroty tarczy prowadzącej szlifierki bezkłowej, bezstopniowe	16 - 85 r.p.m.	16 - 85 r.p.m.
- Velocidad muela arrastre, diamantado	- Regulating wheel speed, diamond dressing	- Vitesse meule d'entraînement, diamantage	- Obroty urządzenia obciążającego	225 r.p.m.	500 r.p.m.
- Motor hidráulico diamantado	- Diamond dressing hydraulic motor	- Moteur hydraulique diamantage	- Silnik chłodzenia	0,36 kw	0,36 kw
- Inclinación muela arrastre	- Inclination	- Inclinaison meule d'entraînement	- Kąt uchyłu tarczy prowadzącej	+5° - 2°	+5° - 2°
- Inclinación base para rectificado cónico	- Basic inclination for tapered grinding	- Inclinaison base pour rectification conique	- Szlifowanie stożków	+5°	+5°
- Dimensiones base con depósito refrigeración	- Base size, with coolant tank	- Dimensions base, avec réservoir d'arrosage	- Wymiary maszyny ca.	1.850 x 900 mm	2.500 x 2.130 mm
- Peso neto aprox.	- Approximate nett weight	- Poids net approximatif	- Waga maszyny ca.	2.100 kg	4.000 kg



Usługi

Nasz wyposażony w nowoczesne walcarki CNC i CNC AC wydział produkcyjny, stoi do Państwa dyspozycji.

W dziedzinie skrawania oferujemy produkcję dokładnych detali dla przemysłu samochodowego, wykonywaną na naszych precyzyjnych centrach frezarskich CNC.

Szlifiernia

Nasza szlifiernia oferuje nowe walce ze stali szybkoobrotowej, spełniające najwyższe wymagania w dziedzinie gwintowania. Wykonujemy regenerację używanych walców, również innych producentów.

Regenerowane przez nas walce wykonywane są dodatkowo z zaokrągleniem na wejściu, dzięki czemu wydłużeniu ulega ich żywotność a spiętrzenie naprężeń ulega redukcji. Szczególnie polecamy szlifowane walce PSS, dzięki którym nie ma konieczności dodatkowego wżębiania na maszynie rolującej. Zyskujemy dzięki temu na czasie przezbrajania. W wypadku szczególnych wymagań oferujemy walce ze stali specjalnej lub powlekanie.

Serwis odbioru i dostawy na zapytanie !



Części zamienne i serwis

Oryginalne części zamienne dla maszyn PEE-WEE®, UPW® i Wanderer®, również starszych roczników, magazynujemy w naszej siedzibie w Diez.



Wykorzystajcie nasz kompetentny serwis. Szczególnie polecamy: kontrola konserwacji i funkcji maszyn PEE-WEE® wg. Listy kontrolnej, z ustawieniem maszyny i poleceniem części zamiennych do wymiany.

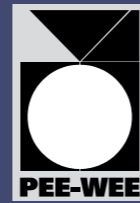
Chętnie sporządzimy również Państwu ofertę odkupu używanej maszyny.

Dla młodych i starszych operatorów maszyn PEE-WEE® oferujemy teoretyczne i praktyczne kursy szkoleniowe.

PEE-WEE®
pewna jakość
walce do rolowania

PEE-WEE®
UPW®
WANDERER®
SENY®

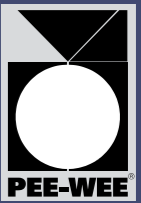
TECHNOLOGIA OPARTA NA TRADYCJI



Jedna z pierwszych walca-
rek produkcji PEE-WEE z
początku lat 40-tych

PEE-WEE®
UPW®
WANDERER®
SENY®

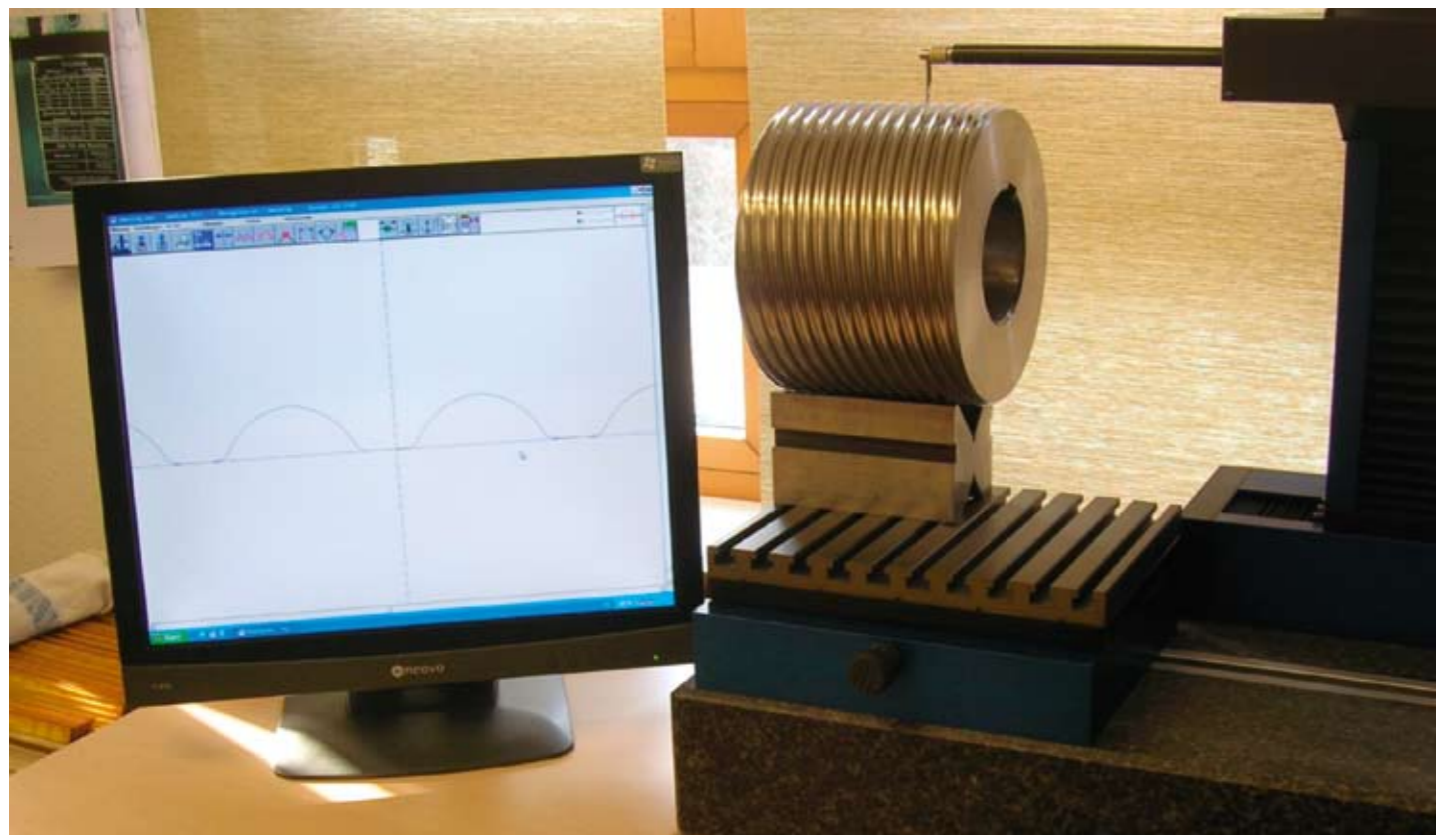
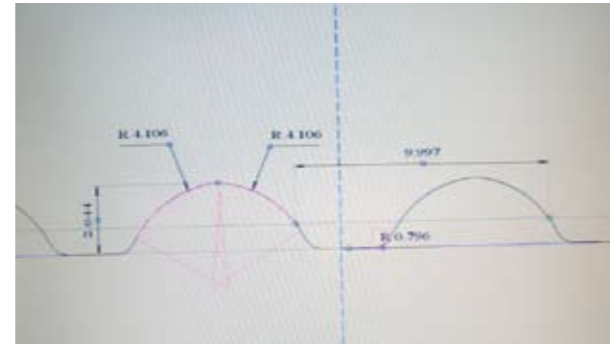
TECHNOLOGIA OPARTA NA TRADYCJI



Nasza filozofia to produkcja walców w najlepszej jakości.

Zachowanie tej jakości gwarantuje najnowocześniejsza technologia pomiarowa.

Naturalnie dostarczamy na życzenie protokoły pomiarowe dostarczanych walców !



PEE-WEE
GEWALZTE GEWINDE
EIN BEGRIFF!
Maschine Modell II

Pee-Wee
System
Wemhöner

PEE-WEE MASCHINEN- UND APPARATEBAU
INHABER WERNER PLAGEMANN
BERLIN NW 87 · WIEBESTRASSE 12-14 · FERNSPRECHER 3515 22/23

BERLIN 1945
1978
RUNKEL 1979
2002



DIEZ 2003

Przedstawicielstwo w Polsce:

ITT-Technika Obrabiarki CNC Sp. z o.o. Sp. k.
ul. J. Bema 20
63-200 Jarocin
tel: +48 602 609 059
krzysztof@itt-technika.pl
www.itt-technika.pl